



# Operator's Manual

MGN-2/MGN-3/MGN-5/MGN-8/MGN-12  
MGN-20/MGN-30/MGN12F/MGN12L  
MGN20F/MGN50L

## BOTTLE JACK



### WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions, as well as separately provided safety instructions part number 8956200010, before performing any such task.

# CE

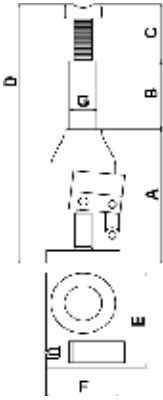


Fig. 01

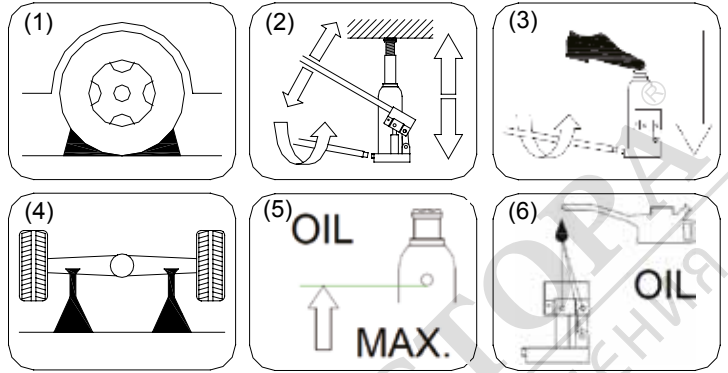


Fig. 03



Fig. 02



## 1. Технически данни (Виж чертежите 1.)

Технически данни	Тегло	Товароподемност	A	B	C	D	E	F	G [ø]
Unit	[kg]	[kg]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
MGN-2	2.4	2000	178	117	52	347	120	80	20
MGN-3	2.9	3000	190	114	62	366	125	85	23
MGN-5	3.8	5000	198	122	70	390	140	90	29
MGN-8	5.8	8000	200	122	72	394	160	100	35
MGN-12	6.7	12000	180	95	76	347	175	120	43
MGN-20	9.1	20000	182	86	40	308	195	145	53
MGN-30	18.3	30000	280	165	-----	445	200	150	62
MGN12F	9.5	12000	238	150	90	478	195	145	43
MGN12L	5.9	12000	155	70	45	270	140	105	43
MGN20F	13	20000	275	169	70	514	205	140	53
MGN50L	35.3	50000	300	182	-----	482	220	175	65

Коефициент при статичен тест: 1.5/ Коефициент при динамичен тест: 1.25 .

Всички характеристики са валидни към датата на настоящата публикация. За допълнителна информация, моля посетете: [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)

## 2. Тип на машината (-e)

- „Бутилковият“ крик е устройство, което се използва за повдигане на автомобили да се осигури достъп за поддръжка и ремонти. Не се разрешава употребата в други случаи и за други цели. Само за професионално ползване.
- „Бутилков“ крик е само устройство за повдигане и не трябва да се използва за
- транспортиране или товарене на колата.
- Моля съблюдавайте също така инструкциите за безопасност при работа с изделието!

## 3. Инструкции за монтаж



**Уверете се, че всички части са фиксирани и затегнати.**

- Извадете уреда заедно с приложените към него части.
- Сглобете лоста-дръжка състояща се от три части (Фиг. 02(2)).
- След това поставете лоста в повдигащото устройство в предназначено за него гнездо (Фиг. 02(1)).
- Преди да използвате „бутилковия“ крик е необходимо да продухате хидравличния кръг. В хидравличната система може да проникне и да се задържи въздух, което ще се отрази на работата на „бутилков“ крик. За да се справите с този вид проблеми, моля постъпете, както е дадено по-долу:
- Отворете освобождаващия клапан като завъртите лоста-ръкохватка в посока обратна на часовниковата стрелка, като едновременно с това помпите с помощта на лоста (5-6 пъти).
- След това повдигнете крика до максималната му височина и отново го спуснете надолу. Хидравличната система е обезвъздушена.



Докато машината работи, пред и зад нея трябва да се осигури свободно пространство от 1 м, за да може да бъде достъпна във всеки един момент.

## 4. Операция



Поставете „бутилков“ крик под точките на повдигане на автомобила.

- При работа с крика основно трябва да се спазват инструкциите за безопасност.
- Винаги разполагайте крика по начин, който гарантира, че няма да може да бъде задвижен изпод автомобила .
- За установяване на правилните точки на захват за повдигане винаги ползвайте наръчника на автомобила.
- Използвайте лоста-ръкохватка за да повдигнете автомобила до желаната от вас височина (Фиг.03 (2)). Проверете дали е затворена хидравличната клапа. За тази цел е необходимо да затегнете лоста ръкохватка като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Криковете са оборудвани с клапан за претоварване, който е с фабрично зададени от производителя настройки. Този клапан никога не трябва да бъде пренастройван.
- За да спуснете обратно автомобила бавно завъртете лоста-ръкохватка в посока обратна на часовниковата стрелка (Фиг.02(3&4) & Фиг. 03(3)).
- Когато „бутилков“ крик не се използва буталото / повдигащото рамо трябва да е прибрано навътре.



- Никога не използвайте крика за да държите колата повдигната. В такива случаи винаги използвайте опори за шасито (Фиг. 03(4)).
- Уверете се, че в повдигания автомобил няма хора. Изключете двигателя и дръпнете ръчната спирачка. Използвайте подпори за да предотвратите мърдането на автомобила (Фиг.03 (1)). Не влизайте в автомобила и не запалвайте двигателя.
- не се разрешава работата под повдигнат товар, докато той не бъде съответно укрепен и обезопасен с подходящи средства.
- операторът трябва да бъде информиран и да му бъде предадена всичката необходима информация касаеща различните сили на напмпване и прехвърлянето.



## 5. Инструкции за поддръжка

### WARNING

- Не използвайте продукт, който е повреден / деформиран. Ако се получат необичайни шумове или вибрации, незабавно спрете ползването, след което инспектирайте и поискайте помощ от производителя. Препоръчително е такава инспекция да се извърши от оторизиран от производителя или доставчика ремонтен сервиз.
- Първата единична причина за неизправности по хидравличните устройства е замърсяването.

- Поддържайте сервизния крик чист и добре смазан за да предотвратите попадането на чужди тела в системата. Ако крикът е бил изложен на въздействието на дъжд, сняг, пясъчни частици и фини стружки, трябва да бъде почистен преди употреба.
- Съхранявайте крика с напълно прибрано бутало и в добре защитени места, където няма да е изложен на корозивни изпарения, абразивен прах, или някакви други вредни влияния.
- Периодично проверявайте състоянието на продукта.
- Съхранявайте продукта в суха, неагресивна в корозионно отношение среда.
- Собственикът / работещият с този продукт трябва да разбира ясно, че ремонтът на това оборудване може да изисква специализирани познания и условия за извършването му. Препоръчва се извършването на ежегодна инспекция на продукта от оторизирана от производителя или доставчика сервизна работилница и всички дефектни части, етикети, или знаци и обозначения за безопасност, да бъдат подменени с определените такива от страна на производителя или доставчика. Списък на оторизираните сервизни бази може да бъде получен от производителя или доставчика - моля обърнете се към тях за съдействие.
- Всеки продукт, който изглежда повреден, по какъвто и да било начин, който бъде намерен за износен, или работи необичайно, ТРЯБВА ДА БЪДЕ СВАЛЕН ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ДОКАТО НЕ БЪДЕ ОТРЕМОНТИРАН. Препоръчва се необходимите ремонти да бъдат извършвани от оторизирани от производителя или доставчика сервизни бази, ако разбира се подобни ремонти бъдат разрешени от производителя или доставчика.
- Всякакви приспособления и/или приставки доставени от производителя, трябва да се използват.

## 6. Декларация за съответствие ЕС

Ние: **Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**

Декларираме, че продукта (-ите): **MGN-2/MGN-3/MGN-5/MGN-8/MGN-12/MGN-20/MGN-30/MGN12F/MGN12L/MGN20F/MGN50L**

Serial Number: **00001 - 99999**

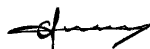
Тип на машината (-е): **Бутален въздушно-хидравличен крик** Произход на продукта: **Китай**

е в съответствие с изискванията на Директивите на Съвета за обличаване на законодателствата на страните-членки свързани с: „Машини“ **2006/42/EC (17/05/2006)**

приложимите хармонизирани стандарти: **EN 1494:2000 + A1:2008**

Име и длъжност на издаващия: **Pascal Roussy ( R&D Manager)**

Място и дата: **Saint-Herblain, 25/05/2016**



Техническото досие може да бъде получено от седалището на ЕС. Pascal Roussy R&D manager CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France



### Copyright 2016, Rodcraft


Всички права запазени. Всякаква неоторизирана употреба или копиране на настоящото съдържание са забранени. Това се отнася по-специално за търговските марки, обозначенията на моделите и номерата на частите и чертежите. Ползвайте единствено оторизирани части. Всякакви повреди или неизправно функциониране причинени от използването на неоторизирани части не се покриват от Гаранцията или Отговорностите на продукта.

Оригинални инструкции


# DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

**CS** **Česky ; čeština (Czech)**

**VAROVÁNÍ**

 **VAROVÁNÍ**

Aby nedošlo ke zranění, seznámte se před použitím či údržbou nástroje s následujícími informacemi a zvlášť s doporučenými bezpečnostními pokyny (kat.č.8956200010).



**JA** **日本語 (Japanese)**

**警告**


 **警告**

負傷のリスクを減らすため、ツールのご使用またはサービス(点検・手入れ)の前に、下記の情報と別添の安全のための指示をお読みになり、理解しておいていただくようお願いいたします(品番 8956200010)。




**SK** **Slovenčina (Slovak)**

**VAROVANIE**

 **VAROVANIE**

Aby sa znížilo riziko poranenia, prečítajte si nasledujúce informácie, ako aj osobitne priložené bezpečnostné opatrenia a snažte sa im porozumieť\* (položka číslo 8956200010).



**HR** **Hrvatski (Croatian)**

**UPOZORENJE**

 **UPOZORENJE**

Da bi se smanjio rizik od ozljede, prije upotrebe ili servisiranja alata, pročitajte i shvatite sljedeće informacije kao i odvojeno pružene sigurnosne upute (Broj stavke : 8956200010).



**HU** **magyar (Hungarian)**

**FIGYELEM**

 **FIGYELEM**

A szerszám használatá vagy bármilyen más beavatkozás előtt a felhasználónak el kell olvasnia, meg kell értenie és a használat vagy beavatkozás során be kell tartania a következő, valamint a biztonsági útmutatóban szereplő utasításokat (cikkszám : 8956200010).



**RO** **Română (Romanian)**

**AVERTIZARE**

 **AVERTIZARE**

În vederea reducerii riscului de accidentare, înainte de a folosi sau repara unealta, vă rugăm să citiți și să analizați următoarele informații, precum și instrucțiunile de siguranță suplimentare furnizate (Numărul produsului : 8956200010).




**SL** **Slovenščina (Slovene)**

**OPOZORILO**


 **OPOZORILO**

Zaradi morebitnih poškodb, pred uporabo ali servisiranjem orodja, preberite in upoštevajte naslednje informacije, kakor tudi posebej priložena varnostna navodila (postavka št.: 8956200010).




**BG** **български език (Bulgarian)**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да се избегне риска от наранявания, преди да пристъпите към работа с инструментa или към сервисното му обслужване, прочетете и разберете следната информация, както и отделно дадените инструкции за безопасност (Артикул №: 8956200010).



**LT** **Lietuvių kalba (Lithuanian)**

**ĮSPĖJIMAS**

 **ĮSPĖJIMAS**

Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, prieš naudodami arba taisydami įrankį perskaitykite ir išsėmėkite toliau išdėstytą informaciją, o taip pat ir atskirai pateiktas saugos instrukcijas (dalis numeris : 8956200010).



**ET** **Eesti keel (Estonian)**

**HOIATUS**


 **HOIATUS**

Selleks, et vähendada vigastuste ohtu, kõik kasutajad, paigaldamine, remont, hooldus, tarvikute vahetamist kohta või töötavad lähedal see tööriist peab lugema ja mõistma neid juhiseid, samuti eraldi sätestatud ohutuseeskirju, enne mis tahes sellise ülesande (osa number 8956200010).




**LV** **Latviski (Latvian)**

**BĪDINĀJUMS**


 **BĪDINĀJUMS**

Lai mazinātu bīstamību, pirms apkopes instrumenta lietošanas jāizlasa un jāizprot turpmākā informācija, kā arī atsevišķi dotie drošības tehnikas noteikumi (preces numurs : 8956200010).




**KO** **한국어 (Korean)**

**한국어**

 **한국어**

부상 위험을 줄이기 위해 공구를 사용하거나 수리하기 전에 반드시 제품별 안전 지침과 다음 정보를 읽고 숙지해 주십시오. (항목 번호 : 8956200010).



**ZH** **中文 (Chinese)**

**警告**

 **警告**

要使用、安装、修理、维护，在更换附件，或接近该工具的工作时必须阅读并理解这些说明，并分别提供的安全指令，执行任何任务等前减少伤害，每个人的风险（部件号 8956200010）。



**TR** **Türkçe (Turkish)**

**UYARI**

 **UYARI**

Yaralanma riskini azaltmak için, aracı kullanmadan ya da araca bakım yapmadan önce, aşağıdaki bilgilerin yanı sıra, ayrıca sağlanan güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın (Ürün numarası : 8956200010).

